

CANOE POLO

# ASIAN CUP

DEQING I CHINA

# Final Bulletin

主办单位：亚洲皮划艇联合会

承办单位：中国皮划艇协会 浙江体育局 德清县人民政府

执行单位：广州朗途体育文化传播有限公司

赛事日期：2019年10月24日-10月27日

2019 CANOE POLO ASIAN CUP | DEQING CHINA

# 【Programme】

赛事竞赛规程

## Host 主办单位

Asian Canoe Confederation (ACC)

亚洲皮划艇联合会(ACC)

## Organizers 承办单位

Chinese Canoe Association (CCA)

中国皮划艇协会

Sport Bureau of Zhejiang Province

浙江省体育局

The People's Government of Deqing

德清县人民政府

## Category 赛事竞赛组别和项目

成人男子组 SENIOR MEN

成人女子组 SENIOR WOMEN

U21男子组 U21 MEN

U21女子组 U21 WOMEN

## Date and Venue 赛事日期和地点

**Date:** 24th Oct, 2019 ~27th Oct, 2019

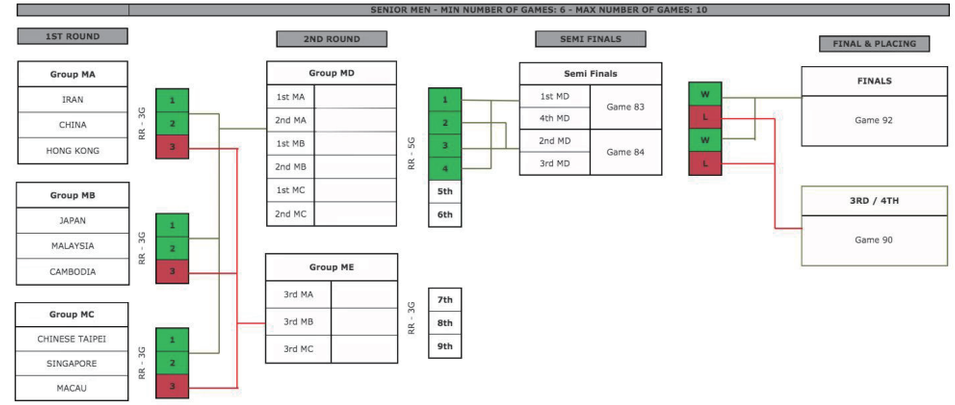
**赛事日期:**2019年10月24日-10月27日

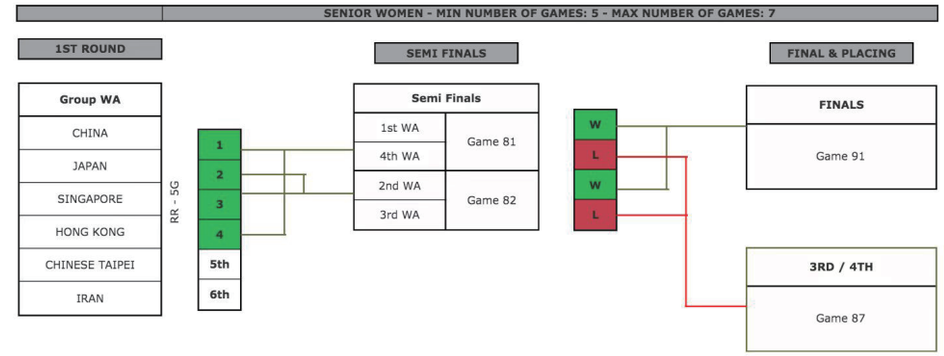
**Venue:** Deqing County International Conference Center (Fengqi Lake)

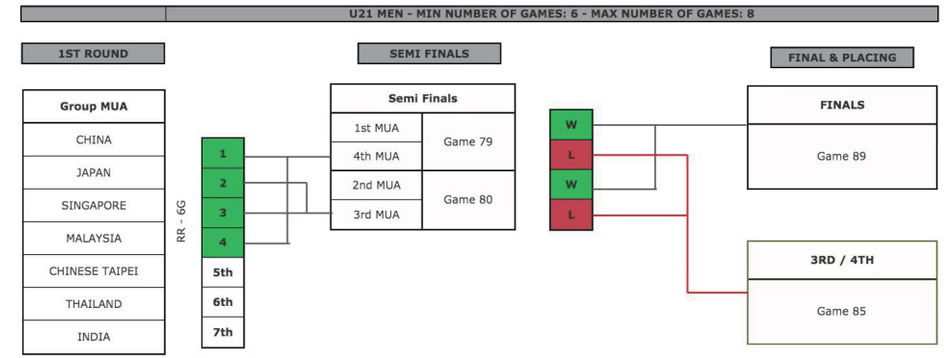
Huzhou City, Zhejiang Province, China

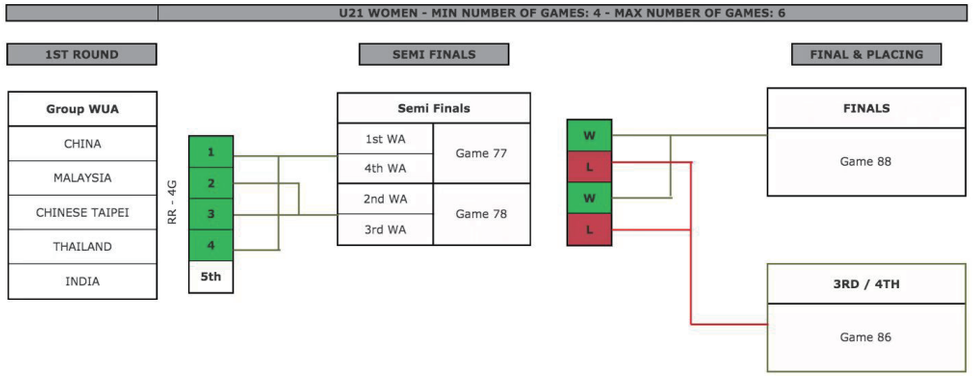
**赛事地点:**中国浙江省湖州市德清县国际会议中心(凤栖湖)

## Groupings 赛事分组






## Training Schedule 训练时间安排

| DATE | 22-Nov | | 23-Nov | |
|---|---|---|---|---|
| PITCH | A | B | A | B |
| 8:00 | TPE M | TPE W | MAS M | CHN M |
| 8:45 | TPE U21M | SIN W | MAS U21M | CHN W |
| 9:30 | TPE U21W | CAM | MAS U21W | CHN U21M |
| 10:15 | MAS M | THA U21M | THA U21M | CHN U21W |
| 11:00 | MAS U21M | THA U21W | THA U21W | CAM |
| 11:45 | MAS U21W | | JPN M | JPN W |
| | | | | |
| 13:00 | CHN M | JPN M | TPE M | TPE W |
| 13:45 | CHN W | JPN W | TPE U21M | TPE U21W |
| 14:30 | CHN U21M | JPN U21M | SIN M | MAC |
| 15:15 | CHN U21W | | SIN W | IND U21M |
| 16:00 | | | SIN U21M | IND U21W |

2019 CANOE POLO ASIAN CUP | DEQING CHINA

# 【Technical Officers】

技术官员组

### Chair of Jury 仲裁主任

Sean Chan Sik Lung (SGP新加坡)

### Jury 仲裁委员

王　斌 (CHN中国)　钟　行 (CHN中国)

### Competition Committee 竞赛委员会

Chief Official - Sean Chan Sik Lung (SGP新加坡)

Event Director – Dodo Chung (CHN中国)

Referee Manager/ Scrutineer - Evan Kong (SGP新加坡)

Technical Organiser – Liang Song Peng (MAS马来西亚)

Chief Table Official -Affrida Akmar Binti Mir Anuar (MAS马来西亚)

### List of Referees 裁判名单

**ICF Referees**

Greg Smale ( GBR 英国)

Evan Kong (SGP 新加坡)

Chad Ong (SGP新加坡)

Raymond Liow (SGP新加坡)

Denise Chan (SGP新加坡)

Wu Shenghao (TPE中华台北)

Liu Te Chih (TPE中华台北)

Chen Ye Kai (TPE中华台北)

Dion Chen (HKG 中国香港)

Jacky Chan (HKG 中国香港)

Evvone Sheng Qiong (CHN 中国)

Raja Shahrul Azremel Bin Raja Sahar (MAS马来西亚)

Mohsen Sheykhlouvand（IRI伊朗）

Mohammadreza Mohammad Erfan（IRI伊朗）

## NTO 国家技术官员

Xu Sheng 徐晟
Wang Hongtao 王宏涛
Gan Wei 甘玮
Gao Zhan 高瞻
Shen Lin 申霖

# 【Event Schedule 21st ~28th Oct】

竞赛日程10月21日-10月28日

| 日期 DATE | 时间 TIME | 地点 VENUE | 事项 ITEM |
|---|---|---|---|
| 10 月 21 日<br>21st Oct | 08:00-17:00 | 入住酒店 Check in | 队伍到达 Team Arrival |
| | | 德清国际会议中心广场<br>Deqing International Conference Square | 队伍签到 Registration |
| 10 月 22 日<br>22nd Oct | 全天 All Day | 入住酒店 Check in | 队伍到达 Team Arrival |
| | 10:00-17:00 | 亚朵酒店 Atour Hotel | 裁判课程 Referee Course |
| | 11:30-14:00 | 诺富特酒店 3 楼 3rd Floor - NOVOTEL | 午餐 Lunch |
| | 08:00-17:00 | 德清国际会议中心广场<br>Deqing International Conference Square | 队伍签到 Registration |
| | | 德清国际会议中心水上区域 Fengqi Lake<br>Deqing International Conference Center | 队伍训练Official Training |
| | | 德清国际会议中心广场<br>Deqing International Conference Square | 装备检查 Scrutineering |
| | 17:00-19:30 | 入住酒店 Your Hotel | 晚餐 Dinner |
| 10 月 23 日<br>23rd Oct | 08:00-17:00 | 德清国际会议中心水上区域 Fengqi Lake<br>Deqing International Conference Center | 队伍训练<br>Official Training |
| | | 德清国际会议中心广场<br>Deqing International Conference Square | 装备检查<br>Scrutineering |
| | 11:30-14:00 | 诺富特酒店 3 楼 3rd Floor - NOVOTEL | 午餐 Lunch |
| | 16:00-17:00 | 裁判休息室（西广场）<br>Referee Lounge (West Square) | 领队会议<br>Team Leader Meeting |
| | 18:00-21:00 | 德清国际会议中心南太湖厅（NTH Hall）<br>Deqing International Conference Center | 欢迎晚宴<br>Welcome Dinner |
| 10 月 24 日<br>24th Oct | 08:00-08:30 | 德清国际会议中心东广场（East Hall）<br>Deqing International Conference Center | 集合<br>Arrival |
| | 08:30-09:30 | 德清国际会议中心东广场（East Hall）<br>Deqing International Conference Center | 开幕式<br>Opening Ceremony |
| | 11:30-14:00 | 诺富特酒店 3 楼 3rd Floor - NOVOTEL | 午餐 Lunch |
| | 10:00-16:30 | 德清国际会议中心水上区域 Fengqi Lake<br>Deqing International Conference Center | 正式比赛<br>Competition |
| | 17:00-19:30 | 入住酒店 Your Hotel | 晚餐 Dinner |
| 10 月 25 日<br>25th Oct | 08:00-16:30 | 德清国际会议中心水上区域 Fengqi Lake<br>Deqing International Conference Center | 正式比赛<br>Competition |
| | 11:30-14:00 | 诺富特酒店 3 楼 3rd Floor - NOVOTEL | 午餐 Lunch |
| | 17:00-19:30 | 入住酒店 Your Hotel | 晚餐 Dinner |
| 10 月 26 日<br>26th Oct | 08:00-16:30 | 德清国际会议中心水上区域 Fengqi Lake<br>Deqing International Conference Center | 正式比赛<br>Competition |
| | 11:30-14:00 | 诺富特酒店 3 楼 3rd Floor - NOVOTEL | 午餐 Lunch |
| | 17:00-19:30 | 入住酒店 Your Hotel | 晚餐 Dinner |

| 日期 DATE | 时间 TIME | 地点 VENUE | 事项 ITEM |
|---|---|---|---|
| 10 月 27 日<br>27th Oct | 08:00-15:30 | 德清国际会议中心水上区域 Fengqi Lake<br>Deqing International Conference Center | 决赛日<br>Final |
| | 11:30-14:00 | 诺富特酒店 3 楼 3rd Floor - NOVOTEL | 午餐 Lunch |
| | 16:15-17:00 | 德清国际会议中心 Gate-C1<br>Deqing International Conference Center | 颁奖典礼<br>Award Ceremony |
| | 18:00-20:00 | 格莱美宴会中心 Grammy Banquet Center | 赛后晚宴 AFTER-PARTY |
| 10 月 28 日<br>28th Oct | 全天 All Day | 德清 Deqing | 全体离会 Departure |

## ICF Referee Course and Accreditation

## ICF 裁判认证课程

Date/日期: 22 October 2019/2019年10月22日

Venue/地点: Atour Hotel（Mogan Mountain）Meeting Room/亚朵酒店会议厅

Time/时间: 10:00 - 17:00

*Bring your own writing materials and rule book.

*请自行携带纸笔和规则手册

| | |
|---|---|
| Registration Time<br>注册时间 | Upon Arrival At The Competition Venue（21st-27th）October<br>取决于到达比赛场地的时间（10 月 21 日~10 月 27 日） |
| Location<br>注册地点 | Competition Office At the Competition Venue<br>比赛场地的竞赛办公室 |
| Passport & ID<br>护照 & 身份证 | Required To Bring Passport During Registration For Athlete Identification.<br>在注册过程中必须携带护照以识别参赛运动员身份 |

2019 CANOE POLO ASIAN CUP | DEQING CHINA

# 【Event Timetable】

| DAY 1 24 Oct 2019 | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| GAME | TIME | PITCH | CAT | TEAM A | TEAM B | SCORE | | GAME | TIME | PITCH | CAT | TEAM A | TEAM B | SCORE | |
| 1 | 10:00 | A | MB | MAS | JPN | | | 2 | 10:00 | B | MC | MAC | SGP | | |
| 3 | 10:35 | A | MU21 | IND | CHN | | | 4 | 10:35 | B | MA | HKG | IRI | | |
| 5 | 11:10 | A | MU21 | MAS | THA | | | 6 | 11:10 | B | MU21 | TPE | JPN | | |
| 7 | 11:45 | A | W | CHN | HKG | | | 8 | 11:45 | B | W | JPN | TPE | | |
| 9 | 12:20 | A | MA | IRI | CHN | | | 10 | 12:20 | B | MB | JPN | CAM | | |
| 11 | 13:00 | A | MC | SGP | TPE | | | 12 | 13:00 | B | MU21 | THA | CHN | | |
| 13 | 13:35 | A | MU21 | MAS | TPE | | | 14 | 13:35 | B | MU21 | SGP | IND | | |
| 15 | 14:10 | A | W | SGP | TPE | | | 16 | 14:10 | B | W | JPN | HKG | | |
| 17 | 14:45 | A | MA | CHN | HKG | | | 18 | 14:45 | B | MC | MAC | TPE | | |
| 19 | 15:20 | A | MB | CAM | MAS | | | | 15:20 | | | | | | |
| 20 | 15:55 | A | W | TPE | IRI | | | 21 | 15:55 | B | W | CHN | SGP | | |

| DAY 2 25 Oct 2019 | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| GAME | TIME | PITCH | CAT | TEAM A | TEAM B | SCORE | | GAME | TIME | PITCH | CAT | TEAM A | TEAM B | SCORE | |
| 22 | 8:00 | A | MD | B1 | C2 | | | 23 | 8:00 | B | MD | A1 | B2 | | |
| 24 | 8:35 | A | MD | A2 | C1 | | | 25 | 8:35 | B | MU21 | CHN | TPE | | |
| 26 | 9:10 | A | MU21 | JPN | MAS | | | 27 | 9:10 | B | MU21 | SGP | THA | | |
| 28 | 9:45 | A | W | TPE | CHN | | | 29 | 9:45 | B | W | HKG | IRI | | |
| 30 | 10:25 | A | MD | C1 | C2 | | | 31 | 10:25 | B | MD | A1 | A2 | | |
| 32 | 11:00 | A | MD | B1 | B2 | | | 33 | 11:00 | B | ME | A3 | B3 | | |
| 34 | 11:35 | A | WU21 | THA | IND | | | 35 | 11:35 | B | WU21 | CHN | TPE | | |
| 36 | 12:10 | A | W | CHN | JPN | | | 37 | 12:10 | B | W | SGP | IRI | | |
| 38 | 12:55 | A | MD | A1 | B1 | | | 39 | 12:55 | B | MD | B2 | C2 | | |
| 40 | 13:30 | A | ME | C3 | A3 | | | 41 | 13:30 | B | WU21 | CHN | THA | | |
| 42 | 14:05 | A | MU21 | MAS | IND | | | 43 | 14:05 | B | MU21 | TPE | THA | | |
| 44 | 14:40 | A | MU21 | JPN | SGP | | | 45 | 14:40 | B | MD | B1 | C1 | | |
| 46 | 15:15 | A | WU21 | MAS | TPE | | | 47 | 15:15 | B | W | SGP | HKG | | |

| DAY 3 26 Oct 2019 | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| GAME | TIME | PITCH | CAT | TEAM A | TEAM B | SCORE | | GAME | TIME | PITCH | CAT | TEAM A | TEAM B | SCORE | |
| 48 | 8:00 | A | MD | A2 | B2 | | | 49 | 8:00 | B | MD | A1 | C1 | | |
| 51 | 8:35 | A | ME | B3 | C3 | | | 51 | 8:35 | B | MU21 | TPE | IND | | |
| 53 | 9:10 | A | MU21 | CHN | SGP | | | 53 | 9:10 | B | MU21 | JPN | THA | | |
| 55 | 9:45 | A | WU21 | CHN | MAS | | | 55 | 9:45 | B | WU21 | TPE | IND | | |
| 57 | 10:30 | A | MD | A1 | C2 | | | 57 | 10:30 | B | MD | A2 | B1 | | |
| 59 | 11:05 | A | MD | B2 | C1 | | | 59 | 11:05 | B | MU21 | SGP | TPE | | |
| 61 | 11:40 | A | MU21 | CHN | MAS | | | 61 | 11:40 | B | MU21 | JPN | IND | | |
| 63 | 12:15 | A | W | JPN | SGP | | | 63 | 12:15 | B | W | IRI | CHN | | |
| 65 | 13:00 | A | WU21 | MAS | IND | | | 65 | 13:00 | B | WU21 | TPE | THA | | |
| 67 | 13:35 | A | MU21 | THA | IND | | | 67 | 13:35 | B | MU21 | CHN | JPN | | |
| 69 | 14:10 | A | MU21 | SGP | MAS | | | 69 | 14:10 | B | MD | A2 | C2 | | |
| 71 | 14:45 | A | WU21 | IND | CHN | | | 71 | 14:45 | B | WU21 | MAS | THA | | |
| 73 | 15:20 | A | W | IRI | JPN | | | 73 | 15:20 | B | W | HKG | TPE | | |

| DAY 4 27 Oct 2019 | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| GAME | TIME | PITCH | CAT | TEAM A | TEAM B | SCORE | | GAME | TIME | PITCH | CAT | TEAM A | TEAM B | SCORE | |
| 74 | 8:30 | A | WU21 | 1st | 4th | | | 75 | 8:30 | B | WU21 | 2nd | 3rd | | |
| 76 | 9:05 | A | MU21 | 1st | 4th | | | 77 | 9:05 | B | MU21 | 2nd | 3rd | | |
| 78 | 9:40 | A | W | 1st | 4th | | | 79 | 9:40 | B | W | 2nd | 3rd | | |
| 80 | 10:15 | A | M | MD1 | MD4 | | | 81 | 10:15 | B | M | MD2 | MD3 | | |
| 82 | 10:50 | A | MU21 | LOSS 76 | LOSS 77 | | | 83 | 10:50 | B | WU21 | LOSS 74 | LOSS 75 | | |
| 84 | 11:25 | A | W | LOSS 78 | LOSS 79 | | | | | | | | | | |
| 85 | 12:00 | A | WU21 | WIN 74 | WIN 75 | | | | | | | | | | |
| 86 | 12:45 | A | MU21 | WIN 76 | WIN 77 | | | | | | | | | | |
| 87 | 13:30 | A | M | LOSS 80 | LOSS 81 | | | | | | | | | | |
| 88 | 14:15 | A | W | WIN 78 | WIN 79 | | | | | | | | | | |
| 94 | 15:00 | A | M | WIN 80 | WIN 81 | | | | | | | | | | |

# 【Number of Teams】

赛事代表队人数统计表

| No | Country/Region | TEAM (27 Teams) | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | MEN SENIOR | WOMEN SENIOR | U21 MEN | U21 WOMEN |
| 1 | Cambodia | 1 | | | |
| 2 | China | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 3 | HongKong, China | 1 | 1 | | |
| 4 | India | | | 1 | 1 |
| 5 | Iran | 1 | 1 | | |
| 6 | Japan | 1 | 1 | 1 | |
| 7 | Macau, China | 1 | | | |
| 8 | Malaysia | 1 | | 1 | 1 |
| 9 | Singapore | 1 | 1 | 1 | |
| 10 | Thailand | | | 1 | 1 |
| 11 | Chinese Taipei | 1 | 1 | 1 | 1 |
| TOTAL | | 9 | 6 | 7 | 5 |



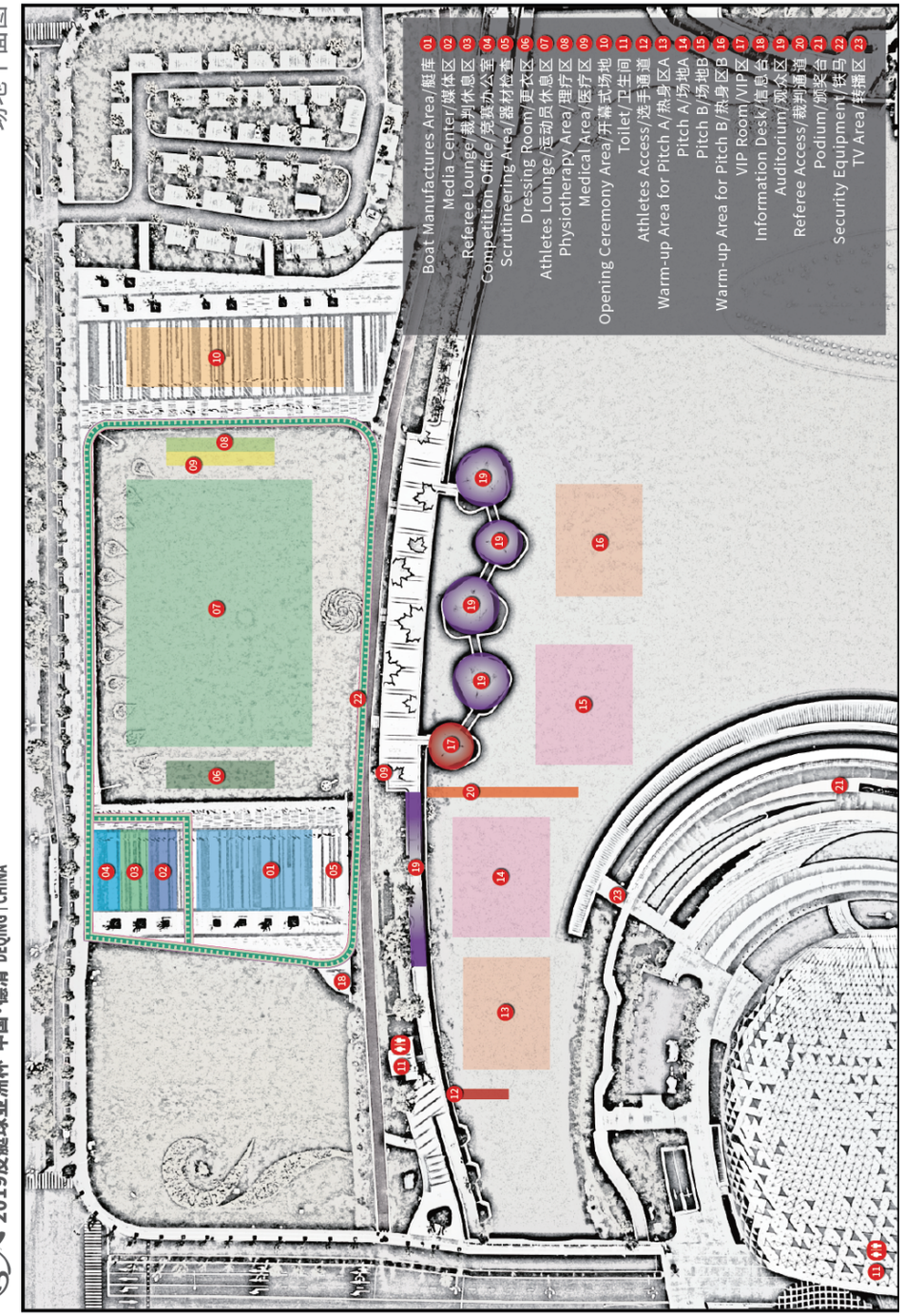
# 【Competition Venue and Function Diagram】

比赛场地及功能示意图

CANOE POLO ASIAN CUP

2019皮艇球亚洲杯 中国·德清 DEQING | CHINA

场地平面图



2019 CANOE POLO ASIAN CUP I DEQING CHINA

# ACC - Canoe Polo Asian Cup 2019

## Scrutineering Schedule

Updated: 15 October 2019

| Start Time | End Time | Duration | Category/ Team | 22nd October 2019 | Scrutineers |
|---|---|---|---|---|---|
| 0900 | 0930 | 30 mins | MEN | MALAYSIA MEN | Chad/ Denise/ Raymond/ Evvone/ Mohsen/ Erfan |
| | | | WU21 | MALAYSIA WOMEN U21 | |
| 0930 | 1000 | 30 mins | MU21 | MALAYSIA MEN U21 | Chad/ Denise/ Raymond/ Evvone/ Mohsen/ Erfan |
| | | | MEN | JAPAN MEN | |
| 1000 | 1030 | 30 mins | WOMEN | JAPAN WOMEN | Chad/ Denise/ Raymond/ Jacky/ Evvone/ Mohsen/ Erfan |
| | | | MU21 | JAPAN MEN U21 | |
| 1030 | 1100 | 30 mins | MEN | CHINESE TAIPEI MEN | Chad/ Denise/ Raymond/ Jacky/ Evvone/ Mohsen/ Erfan |
| | | | WOMEN | CHINESE TAIPEI WOMEN | |
| 1100 | 1130 | 30 mins | MU21 | CHINESE TAIPEI MEN U21 | Chad/ Denise/ Raymond/ Jacky/ Evvone/ Mohsen/ Erfan |
| | | | WU21 | CHINESE TAIPEI WOMEN U21 | |
| 1130 | 1200 | 30 mins | MEN | HONG KONG MEN | Chad/ Evvone/ Mohsen/ Erfan/ Mel |
| | | | WOMEN | HONG KONG WOMEN | |
| 1200 | 1230 | 30 mins | MEN | SINGAPORE MEN | Jacky/ Evvone/ Mohsen/ Erfan/ Mel |
| | | | WOMEN | SINGAPORE WOMEN | |
| LUNCH | | | | | |
| 1330 | 1400 | 30 mins | MEN | CHINA MEN | Chad/ Jacky/ Mohsen/ Erfan/ Mel |
| | | | WOMEN | CHINA WOMEN | |
| 1400 | 1430 | 30 mins | MU21 | CHINA MEN U21 | Chad/ Jacky/ Mohsen/ Erfan/ Mel |
| | | | WU21 | CHINA WOMEN U21 | |
| 1430 | 1500 | 30 mins | MU21 | SINGAPORE MEN U21 | Jacky/ Evvone/ Mohsen/ Erfan/Mel |

2019 CANOE POLO ASIAN CUP I DEQING CHINA

# 【Anti-Doping Education】

兴奋剂教育

It is compulsory for athletes and coaches to complete the online anti-doping education course prior to competing in international competitions. Follow the instructions here to view which of your entered athletes has already completed the education, and which athletes still need to complete the course.

The Anti-Doping education platform link to share with your athletes is: https://www.canoeicf.com/anti-doping-education. The ICF will update athlete records in SDP with completed certificates.

运动员和教练员必须在参加国际比赛之前完成在线反兴奋剂教育课程。 按照此处的说明查看您已输入的运动员已完成学业，以及哪些运动员仍需完成课程。

与您的运动员分享的反兴奋剂教育平台链接是：https://www.canoeicf.com/anti-doping-education. ICF将使用完整的证书更新SDP中的运动员记录。

Athletes also have the option to complete the course provided by the Chinese Anti-doping Agency: http://cleanmedal.chinada.cn/. Any NF recommending this course to their athletes must collect the certificates for the team and send them to: michel.alarcon@canoeicf.com. If the names are not included on the certificate in English, please also provide the translation of the name which matches the name of the athlete in SDP.

运动员还可以选择完成中国反兴奋剂机构提供的课程：http://cleanmedal.chinada.cn/。 任何国家的协会向运动员推荐此课程必须为团队收集凭证并发送至：michel.alarcon@canoeicf.com。 如果证书中未包含英文名称，请同时提供与SDP中运动员姓名相匹配的姓名的翻译。

The programme is available in four languages, including English, Spanish, French and Chinese. Athlete Learning Programme about Health & Anti-Doping (ALPHA) consists of eight sessions and takes two hours to complete. Athletes are encouraged to take the course in several stages. A pre- and post-course anti-doping knowledge test and attitude survey is included to evaluate the effectiveness of the program. A score of 80% or higher is required for ALPHA certification, though athletes with insufficient scores are able to repeat the program.

Those who have completed the programme in previous years (e.g 2018 World Championships) do not need to redo it. For making the process of checking the participant easier, please enter the name which matches the name of the athlete/coach in SDP while creating an account.

该计划有四种语言版本，包括英语，西班牙语，法语和中文。 关于健康与反兴奋剂（ALPHA）的运动员学习计划包括八个课程，需要两个小时才能完成。 鼓励运动员分几个阶段参加该课程。 包括课前和课后反兴奋剂知识测试和态度调查，以评估该计划的有效性。 ALPHA认证需要80%或更高的分数，但分数不足的运动员能够重复该课程。

那些在前几年完成该计划（例如2018年世界锦标赛）的人不需要重做。 为了更容易地检查参与者，请在创建帐户时输入与SDP中运动员/教练姓名相匹配的名称。